

8vo  
AMOR  
FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE LGBT+



FICHA DE MEDIACIÓN

**SOY NIÑO** [2022]

**SOBRE AMOR FESTIVAL [3]**

**SOBRE ESTA FICHA DE MEDIACIÓN [4]**

**FICHA TÉCNICA [5]**

**POR DÓNDE COMENZAR: EL DOCUMENTAL  
COMO CARTA FÍLMICA [6]**

**LA PELÍCULA EN UNA SECUENCIA:  
VIDEOS FAMILIARES [7]**

**PARA CONVERSAR: UNA TRANSICIÓN EN  
CÁMARA [8]**

**PARA CREAR: VIDEOS PARA EL FUTURO [9]**

**GLOSARIO [10]**

**GUÍA DE PREGUNTAS AMOR FESTIVAL  
PARA EL VISIONADO [11]**

**BIBLIOGRAFÍA [12]**

# ÍNDICE

27 JUNIO  
02 JULIO  
2023

8vo  
AMOR  
FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE LGBT+



Proyecto financiado por el  
Fondo de Fomento Audiovisual  
convocatoria 2022

AMORFESTIVAL.COM  
@AMORFESTIVAL

## SOBRE AMOR FESTIVAL

AMOR Festival Internacional de Cine LGBT+ es un certamen de carácter independiente y competitivo que nació hace ocho años como un espacio inclusivo y de visibilización, donde la programación invita a diferentes sectores de la sociedad a acercarse al cine enfocado en temáticas LGBT+ (Lesbianas, Gays, Bisexuales, Transexuales y todas las diversidades sexuales, expresiones de identidad y género).

Desde su fundación en Santiago de Chile el 2016, hemos privilegiado la calidad por sobre la cantidad, exhibiendo títulos interesantes y singulares que exponen la diversidad, aumentando progresivamente en cada edición la presencia nacional y la visibilidad de mujeres realizadoras. La programación se divide en cinco secciones que buscan sintetizar una oferta plural en torno a las temáticas y problemáticas de la sociedad LGBT+, donde conviven estrenos internacionales con preestrenos nacionales, y directoras(es) consagradas(os) con nuevos talentos.

Más de 30 películas entre largometrajes y cortometrajes documentales, ficciones y experimentales, provenientes de todo el mundo, premiadas e inéditas en nuestro país, forman parte de la programación cada año, además de actividades paralelas en torno a la industria cinematográfica, y a temas sociales y políticos en torno a nuestra comunidad.

Desde la segunda edición hemos recibido financiamiento del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, y desde nuestra fundación hemos sumado apoyos y participación de diversas organizaciones tanto chilenas como internacionales, donde destacan los Premios Maguay del Festival Internacional de Cine de Guadalajara, los Teddy Awards del Festival de Cine de Berlín y Premios Sebastiane del Festival de Cine de San Sebastián; las embajadas de Argentina y México; las salas Cineplanet, Cinépolis Klic, riivi.com y los centros culturales Matucana 100, Cineteca Nacional de Chile, Centro Arte Alameda, Centro Cultural GAM, Corporación Cultural de las municipalidades de Recoleta, Quilicura y Maipú; las instituciones Amnistía Internacional Chile y Fundación Todo Mejora; y las agrupaciones Red de Festivales de Cine de Chile y los Pueblos originarios, la Red Diversa de municipalidades con Departamentos de Diversidad y a la Red de festivales de diversidad de América Latina y el Caribe, DIVERCILAC.

Nuestra convicción es que el amor es totalmente transversal a cualquier sexualidad, género o identidad, por lo que creemos que a través de este certamen contribuimos a la inclusión de las diversidades, a fortalecer el respeto y a celebrar la visibilidad de nuestra comunidad a través del séptimo arte.

# SOBRE ESTA FICHA DE MEDIACIÓN

## [Esta edición]

En la edición 2023, el foco está en las problemáticas de la comunidad trans y travesti dentro de la sociedad chilena, en sintonía con su creciente visibilidad y relevancia en la última década. A través de una lente interseccional, exploraremos temas de identidad, cuerpo y territorio en relación con los derechos humanos, destacando la conexión de esta comunidad con los actuales procesos políticos y el contexto educacional en el país.

## [Propuesta metodológica de las fichas de mediación]

Esta ficha es un recurso educativo y de mediación que propone diferentes vínculos entre las películas del festival y las audiencias. Disponibles en la sección "Mediación" del sitio web del festival [amorfestival.com](http://amorfestival.com), presentan una serie de actividades que apuntan a la reflexión en torno a las temáticas LGBT+, el respeto a los derechos humanos y la apertura a diferentes formas de entender las sexualidades y las identidades de género.

## [Objetivo]

Este recurso pretende ser una puerta de entrada a diferentes obras de la selección, a través de información contextual sobre la película y diversas actividades de apreciación y creación, que pueden ser llevadas tanto en un contexto educativo, guiado por una profesora o profesor, como en uno familiar, social o individual. Dado que desde la segunda edición de AMOR Festival se ha realizado trabajo orientado al público escolar, a lo que se han sumado otras audiencias, como las personas mayores, esta ficha de mediación busca ser apta para un público amplio y universal.

Aunque las actividades están organizadas de lo general a lo particular, pueden realizarse de manera libre, sin un orden específico. Cada ficha está compuesta por las siguientes secciones:

- 1. Por dónde comenzar:** Una breve aproximación crítica para el inicio del análisis, a través de un tema central y características estéticas particulares de la película.
- 2. La película en una secuencia o un plano:** Descripción de una secuencia o plano relevante y preguntas con un fin crítico y reflexivo.
- 3. Para discutir:** Contexto de un tema relevante de la película que sea tangencial a la temática LGBT+ y preguntas y/o actividad de reflexión, discusión y debate.
- 4. Para crear:** Una actividad simple de realización audiovisual vinculada con la propuesta de la película.
- 5. Glosario:** Términos relevantes utilizados en la película o en el análisis propuesto en la ficha.
- 6. Guía de preguntas AMOR Festival para el visionado:** Una serie de preguntas en base a tres conceptos relacionados con la sexualidad que complementarán la experiencia del visionado de esta y otras obras.



# SOY NIÑO

[2022]

## [Ficha técnica]

**Año:** 2022

**País:** Chile, Francia

**Géneros:** Documental, Drama, Trans

**Dirección:** Lorena Zilleruelo

**Producción ejecutiva:** Elisa Sepúlveda, Quentin Laurent

**Guion:** Lorena Zilleruelo

**Música:** Juan Guillermo Dumay

**Algunos festivales anteriores:** Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia 2022; FIDBA Festival Internacional de Cine Documental de Buenos Aires, Argentina, 2022; FICVALDIVIA Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile, 2022; Queer Lisboa Festival Internacional de Cine Queer de Lisboa, Portugal, 2022

**Duración:** 62 min.

## [Sinopsis]

A los 12 años, Andrea decide convertirse en David y hace un pacto con su prima cineasta para hacer una película juntos. Durante seis años, Lorena sigue de cerca sus avatares íntimos, sus amistades, sus amores y sus dificultades. Un retrato sensible de un cuerpo en transición, en el seno de una familia que se abre poco a poco en una sociedad todavía conservadora.

# POR DÓNDE COMENZAR: EL DOCUMENTAL COMO CARTA FÍLMICA

En *Soy niño*, la directora Lorena Zilleruelo utiliza el formato de la carta fílmica para relatar la transición de género de su primo Bastián, anteriormente conocido como Andrea. Como si se tratara de una carta escrita, el documental se estructura a través de una voz en off de Lorena, quién se dirige directamente a Bastián, explorando su relación con él y reflexionando sobre su niñez y su proceso de transición.

Este formato permite una comunicación íntima y subjetiva entre el remitente y el receptor. En este caso, Lorena es quien retrata a Bastián y, a través de entrevistas, escenas familiares, fotografías y otros materiales de archivo, construye un retrato multifacético de su vida y su transición. Sin embargo, este retrato no sólo revela la experiencia de Bastián, sino también la percepción de Lorena sobre su primo y su proceso.

El uso de la carta fílmica en *Soy niño* añade una capa de profundidad emocional a la historia, al tiempo que nos muestra un formato diferente para narrar historias desde un punto de vista personal.

**¿Has escrito una carta alguna vez? ¿Qué crees que distingue a la carta de otros medios de comunicación?**

**¿Qué aporta el formato de la carta fílmica a la narrativa de este documental? ¿Cómo cambiaría la historia si se contara de una forma distinta?**

**¿Cómo interpretas el mensaje que Lorena intenta transmitir a Bastián a través de su carta fílmica?**

**Si Bastián tuviera la oportunidad de responder con su propia carta fílmica, ¿cómo imaginas que sería?**

# LA PELÍCULA EN UNA SECUENCIA: **VIDEOS CASEROS**

[00:02:51 - 00:08:00]



Vemos a Bastián (en ese entonces Andrea) en una video casero (ver actividad "Para crear") grabado por Lorena, la directora de la película y prima de Bastián. En las imágenes, Bastián aparece junto a Álvaro, uno de sus primos. Escuchamos a Lorena en una voz en off. Vemos una escena de navidad familiar, mientras Lorena habla sobre los integrantes de la familia. En ellas, Bastián recibe un regalo de parte de su madre. En otras imágenes, la familia está viendo los fuegos artificiales de año nuevo frente al mar. Lorena reflexiona sobre el rol que ha cumplido Bastián en su ausencia.

A continuación, vemos una escena en el colegio de Bastián. En ella, Bastián aparece tocando un instrumento musical en el día de su graduación. Tanto sus padres como él dan sentidos discursos. Luego, Bastián se despide de sus compañeros visiblemente emocionado.

Finalmente, vemos a Lorena en la terraza de la casa familiar, posando embarazada.

¿Qué sensaciones te provocó esta secuencia?

¿Qué diferencias encuentras entre estas imágenes con las imágenes de Bastián adolescente? ¿Notas un cambio en la calidad? ¿Por qué crees que esto sucede?

¿Con qué propósito original crees que fueron registradas las imágenes de esta secuencia?

¿Crees que fueron registradas con intención de utilizarlas en esta película?

¿Cómo interactúa la voz en off de Lorena con las imágenes de esta secuencia?

¿Cómo describirías la actitud de Bastián en estas imágenes?

# PARA CONVERSAR: UNA TRANSICIÓN EN CÁMARA

*Soy niño* nos lleva a través del viaje personal y emocional de Bastián, quien transita de género en una sociedad que en muchos aspectos todavía se muestra resistente a la diversidad y al cambio. A través de la lente de la directora Lorena, nos convertimos en testigos de su vida, sus relaciones y su crecimiento personal. Este documental no solo destaca los momentos cruciales de la transición de Bastián, sino también sus experiencias cotidianas, sus amores, amistades y dinámicas familiares, las que también evidencian cierta resistencia a su cambio en un principio.

A través de esta película, observamos cómo Bastián se desenvuelve en la sociedad, en un contexto donde la Ley de identidad de género ha impactado positivamente las vidas de miles de personas trans. Esta ley, promulgada en Chile en diciembre de 2019 tras una larga lucha, permite a las personas trans cambiar su nombre y sexo legal, garantizando una no discriminación basada en la identidad de género.

Al destacar estos elementos, *Soy niño* invita a los espectadores a reflexionar sobre nuestras propias percepciones y prejuicios sobre el género. Al mismo tiempo, nos ofrece la oportunidad de entender cómo la identidad de género -una construcción social y cultural que va más allá de nuestro sexo asignado al nacer- moldea nuestra percepción de nosotros mismos y del mundo que nos rodea.

**¿Cómo te hizo sentir el proceso de transición de Bastián?**

**¿De qué formas el documental desafía o confirma tus ideas previas sobre la identidad de género?**

**¿Qué has aprendido sobre las experiencias de las personas trans a través de la historia de Bastián?**

**¿Cómo nuestras ideas sobre género e identidad afectan nuestra comprensión de nosotros mismos y de los demás? ¿Cómo ves que estas ideas están evolucionando en la sociedad contemporánea?**



# PARA CREAR: IDEOS PARA EL FUTURO

La idea de esta actividad se basa en la tradición de los videos caseros o “home movies”, grabaciones realizadas por personas comunes para documentar y conservar momentos de su vida diaria, celebraciones familiares, lugares, entre otros. Estos videos, aunque pueden parecer triviales en su momento, adquieren un valor inestimable con el tiempo, proporcionando una ventana a nuestro pasado y a cómo hemos cambiado.

Este tipo de videos forma parte central del documental Soy niño, mostrando momentos íntimos de la historia de Bastián y su familia.

En esta actividad te invitamos a grabar tus propias películas caseras como un registro para el futuro.

## [Materiales]

Un dispositivo con capacidad de grabación de video (teléfono móvil, cámara, etc.)

Un lugar seguro para guardar tus videos (nube, disco duro externo, etc.)

## [Acciones]

1. **Decide qué momentos de tu vida te gustaría recordar en el futuro.** Pueden ser eventos especiales como cumpleaños, reuniones familiares, o incluso los momentos cotidianos que parecen significativos.
2. **Durante unos días, lleva tu dispositivo de grabación contigo y captura estos momentos.** No necesitas ser un experto en filmación, lo más importante es conservar los instantes que te gustaría recordar.
3. **Al final de cada día, guarda tus videos en un lugar seguro** para que puedas verlos en el futuro. Puedes etiquetarlos por fecha, lugar, o cualquier otro detalle que te ayude a recordar el contexto del video.

## [Preguntas para reflexionar]

¿Cómo fue tu experiencia al grabar estos momentos? ¿Hubo algo que te sorprendió o aprendiste durante el proceso?

¿Cómo te sentiste al revisar los momentos que capturaste? ¿Hubo algún video que te provocara una emoción particular?

¿Cómo crees que te sentirás al ver estos videos en el futuro? ¿Piensas que tu percepción de estos momentos cambiará con el tiempo?

¿Cómo planeas continuar grabando y conservando tus recuerdos en el futuro? ¿Hay algún momento o evento en particular que te gustaría asegurarte de capturar?

**[Carta filmica]**

Formato del cine documental que se estructura como una carta escrita, en el que un remitente se comunica con un receptor utilizando imágenes y sonidos a través del montaje.

**[Documental]**

Un tipo de realización audiovisual no argumental, cuyo objetivo es la representación de algún aspecto de la realidad.

**[Entrevista]**

Una técnica común en el documental y el género periodístico para recabar información, en la que a través del testimonio de una persona se explora en mayor profundidad.

**[Expresión de género]**

La manera en que una persona manifiesta su identidad de género y cómo es percibida por otros a través de elementos como nombre, vestimenta, expresión de sus roles sociales y su conducta, independiente del sexo asignado al nacer.

**[Género]**

Se entiende como roles, comportamientos, actividades y atributos que se construyen culturalmente.

**[Identidad de género]**

Se refiere a cómo una persona vive su género de manera individual y según la vivencia de su cuerpo. Esta identidad no es fija y puede cambiar en el tiempo.

**[Ley de Identidad de Género]**

Ley chilena que garantiza la no discriminación por identidad de género y regula el cambio de nombre y sexo legal para personas mayores de 14 años.

**[Sexo biológico]**

Se refiere a una clasificación que asignada a una persona al nacer, ya sea hombre, mujer o intersex. Corresponde a una dimensión netamente biológica.

**[Trans]**

Aquellas personas cuya identidad de género no se corresponde con las normas y expectativas sociales y la heteronorma.

**[Transición de género]**

Proceso por el cual una persona cambia su presentación de género y/o su cuerpo para alinearse con su identidad de género.

**[Video casero / Home movie]**

Grabaciones hechas por individuos o familias, no profesionales, que documentan su vida diaria, celebraciones, viajes, entre otros.

**[Voz en off]**

En cine, una técnica narrativa en la que una voz que no forma parte de la narrativa visual se escucha por encima de las imágenes.

# GUÍA DE PREGUNTAS

# AMOR FESTIVAL

## PARA EL VISIONADO

En esta sección te presentamos tres conceptos relacionados con la sexualidad, y a partir de los cuales puedes reflexionar, discutir y pensar no sólo sobre las películas de la programación de AMOR Festival, si no de cualquier otra. Cada concepto tiene asociada una serie de preguntas para pensar en solitario o compartirlas con más personas.

### [Sexo]

Se refiere a una clasificación asignada al nacer, ya sea hombre, mujer o intersex. Esto corresponde a una dimensión biológica.

**¿A qué sexo corresponden los personajes de la película? ¿Es el sexo biológico un factor determinante en cómo actúan los personajes? ¿Se trata del tema principal de la película o es un tema secundario? ¿Hay algún personaje que actúe diferente a las expectativas de la sociedad sobre su sexo biológico? ¿De qué manera?**

### [Género]

Dado que la sexualidad se entiende como un proceso en constante construcción, que depende del contexto social y cultural de una persona. El género se trata de roles, comportamientos, actividades y atributos que se construyen culturalmente en base a las expectativas de la sociedad.

**¿Con qué género se identifican los personajes de la película? ¿Se trata de géneros binarios, como hombre o mujer, o hay otras expresiones? ¿Es el género un factor determinante en la historia? ¿Cuál es la orientación sexual de los personajes? ¿Qué actividades o acciones realizan los personajes, que podrían estar asociadas culturalmente a un género? ¿Qué supuestos sobre los géneros tienen los personajes?**

### [Identidad de género]

Se refiere a cómo vivimos esta idea de manera individual y según la vivencia de nuestro cuerpo. Esta identidad no es fija y puede cambiar en el tiempo. Se diferencia con la orientación sexual, pues esta última se relaciona con la atracción que sienten las personas hacia el mismo u otros géneros.

**¿Cómo describirías la identidad de género individual de los personajes? ¿Cómo se diferencia de las identidades de otros personajes? ¿Existe un cambio en el tiempo en las identidades de los personajes o se trata de identidades más bien estables? ¿De qué manera los personajes expresan su identidad de género hacia la sociedad (por ej. Ropa, accesorios, expresión corporal, arte, etc.)? ¿Los obstáculos o problemas que enfrentan los personajes tienen relación con su identidad de género?**

Guzmán-González, Mónica, Barrientos, Jaime, Saiz, José L, Gómez, Fabiola, Cárdenas, Manuel, Espinoza-Tapia, Ricardo, Bahamondes, Joaquín, Lovera, Leonor, & Giami, Alain. (2020). **“Salud mental en población transgénero y género no conforme en Chile”**. Revista médica de Chile, 148(8), 1113-1120. <https://dx.doi.org/10.4067/S0034-98872020000801113>

**Ministerio de Educación (2023). Inclusión de estudiantes LGBTIQ+.**

<https://inclusionyparticipacion.mineduc.cl/inclusion-de-estudiantes-lgbtiqa/>

**Ministerio de Educación (2017). Orientación para la inclusión de las personas lesbianas, gays, bisexuales, trans e intersex en el sistema educativo chileno.**

[https://educacionsexual.mineduc.cl/docentes/anexos/docs/2017\\_%20MINEDUC\\_orientaciones%20par%20ainclusi%C3%B3n%20estudiantes%20lgbti.pdf](https://educacionsexual.mineduc.cl/docentes/anexos/docs/2017_%20MINEDUC_orientaciones%20par%20ainclusi%C3%B3n%20estudiantes%20lgbti.pdf)

**Ministerio de Justicia (2020). “A un año de la Ley de Identidad de Género, Ministerio de Justicia y Registro Civil informan que más de 2.200 personas han cambiado su nombre y sexo registral”.**

<https://www.minjusticia.gob.cl/a-un-ano-de-la-ley-de-identidad-de-genero-ministerio-de-justicia-y-registro-civil-informan-que-mas-de-2-200-personas-han-cambiado-su-nombre-y-sexo-registral/#:~:text=%E2%80%9CCon%20esta%20nueva%20ley%2C%20toda,-tr%C3%A1mite%20ante%20el%20Registro%20Civil.>

**Principios de Yogyakarta (2007).**

<https://www.refworld.org/cgi-bin/texis/vtx/rwmain/opendocpdf.pdf?reldoc=y&docid=48244e9f2>

**Red Lactrans (2022). Informe regional 2021 sobre las violaciones a los derechos de las personas trans en Latinoamérica y el Caribe.**

<http://redlactrans.org.ar/site/wp-content/uploads/2022/03/INFORME-REGIONAL-CEDOS-TALC-2021-NO-MUERO-ME-MATAN.pdf>

# BIBLIO - GRAFÍA

FINANCIA



PROYECTO FINANCIADO POR EL FONDO DE FOMENTO AUDIOVISUAL CONVOCATORIA 2022.

ORGANIZA



SALAS



CINETECA NACIONAL DE CHILE



MEDIA PARTNERS



ALIADO ACADÉMICO



COLABORAN

